

経費支弁書 (経費支付書) (Document II-①)
Covenant: Payment of Applicant's , School Fees and Living Expenses

日本国法務大臣 殿 To The Minister of Justice of Japan

国 籍 Applicant's Nationality : _____
氏 名 Applicant's Name : _____
生年月日 Applicant's Date of Birth : _____年 Year/ _____月 month/ _____日 day.
性 別 Sex : 男・女 Male/Female (circle)

私は、このたび上記の者が日本国に在留中／入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

I hereby agree to become the financial 'Guarantor' for the person above (the 'Applicant') who will enter and reside in Japan. I shall explain in detail (see below) the reason I gave my consent to become the applicant's financial guarantor, and prove that I have the means to pay all his/her school fees.

記

1. 経費支弁の引き受け経緯 (申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい)

The reason(s) that I agreed to become the applicant's financial guarantor. (Give clear, detailed reasons, and specify your relationship with the applicant.)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

2. 経費支弁内容 Details of Payment of School Fees and Living Expenses.

私 _____ は、上記の者の日本国滞在について、下記の通り経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳 (送金事実、経費支弁事実が記載されたもの) の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I, _____, (the Guarantor) hereby consent to support and pay the school fees and living expenses for the above applicant while he/she resides in Japan.

In addition, I will submit documents that show the method of payment of the applicant's school fees and living expenses, such as a photocopy of the certificate of remittance or a photocopy of a bankbook in my name (where the details of remittance and payment of fees and expenses are clearly written) each time the above mentioned applicant applies for permission to renew their visa.

記

- (1) 学 費 毎月・半年ごと・年間 _____ 円 yen
School expenses Monthly payment / 6-monthly payment / Annual payment
- (2) 生活費 月額 _____ 円 yen
Living expenses Monthly payment
- (3) 支弁方法 (送金・振込み等支弁方法を具体的に書いて下さい)
Method of Payment (please specify the method of payment, for example, remittance, bank transfer, etc.)

.....
.....
.....
.....

日付 Date: _____年 Year/ _____月 month/ _____日 day

経費支弁者 Financial Guarantor's

住所 Address: 〒 _____

TEL : (_____) _____

氏名 (署名) Name (signature) _____ (印)

学生との関係 Relationship to the Applicant _____